

Poldi Galesiyahidok pepa youyemguk Yodakale Mede

Wapum'walaŋ Mede Momoon tububihila yohautagiŋ uŋaniŋ adi Judahidi hogok kayoŋbop mintagiŋ, ala mindaŋkade Judahi'walaŋ feknit mokitdi maan kayoŋbop mintagiŋ. Unduŋ tubune malabumuŋ niŋ mintaguk e indiŋ. Timen Judahi'walaŋ feknit mokit adi yadi Moses'walaŋ Yodoko Mede mu keleyagiŋ. Ala kobuk kayoŋbop mintagiŋ doktiŋa Moses'walaŋ Yodoko Mede u kedembe keleyaneen be dediŋ, yoŋa welemulap kisaŋ tigiŋ.

Judahi nolidi Judahi'walaŋ feknit mokit kayoŋbop mintagiŋ adi me sigihik diki foloŋ fek titiŋdok yeniŋgigine tigiŋ. Tiŋa undugoŋ Moses'walaŋ Yodoko Mede maan takalidok yeniŋgiŋ. Unduŋ yobune Poldi medehik u ula indiŋ yeniŋguk. Hidi metam didimehi mintane nadiŋa u Yodoko Mede kelekele talik gineŋ moon, adi tobo Jesu nadisukilitimiŋa Bepaŋ namanda foloŋ metam didimehi mintadok. Unduŋ yogiŋ ingoŋ Judahi nolidi Galesiya yokwetnen wooŋ kayoŋbop uŋoŋ hatigiŋ Moses'walaŋ Yodoko Mede keledok yeniŋgigine tigiŋ. Unduŋ tigiŋ kaŋ Pol adi kahathik u nadiŋa titiŋhik eŋ nadisukilitihik tubudidimeen tubukilitiŋa hatineŋdok pepa i youyemguk.

Tiŋa Poldi indiŋ maan yeniŋguk. Ne

adi Bepañdigon Aposel kwanai titinḡdok nindapmaguk. Adi ne'walañ be me niñ'walañ nadinadi mu keleguk. Adi Bepañ negon kutiniña Judahi'walañ feknit mokit lekingonhik gineñ hatiña Mede Momoon yenihautadok niñguk. Tiña yeniñguk, metam nediyeñ Kilisto Jesu nadisukilitimiin adi hogok Bepañ namanda folon metam didimehi hatiin. Eñ mede yohepdok indin yeniñguk. Wapumdi folofolok ginenin nihifiyatak eñ Uñgonin Munabulidi hatihatnik tubudidimelak kañ indi notniyedok titin momohi tiyemam.

Pepa yendinin maanen mede mebi indin hali-wiin:

Fiye 1-2 Poldi Mede Momoon kwanai hati tuguk uyadi Wapum negon nindidimeune tuguk.

Fiye 3-4 Yodoko Mededok talik eñ Nadisukilitidok talik keledok wondinin mebi.

Fiye 5-6 Yesu adi folofolok hogoli fiyakutninguk doktiña adi kubugon nadisukilitimiña hatihati fafañeniñ kahileneem.

Yodakale eñ yokahan

¹ Nu aposel Pol, nu me niñdi mu naniñkukin, eñ me niñdi kwanai-mede mu naniñgin. Adi Jesu Kilisto eñ Betnik Bepañ Jesu kumuñ ginenin tubukaikagukdi kwanai-mede nanimbu tilat.

² Na eñ notneye noli nukut hatiin indi Galesiya kwetneñ kayonbop hatiin hiditok pepa i kamehamam.

³ Bepañ Betnik eñ Wapumnik Jesu Kilisto adi'walaaniñ siloñ tobogoñ, eñ kulemadi hidut haliwoon halaak.

⁴ Jesu adi Betnik Bepañ'walañ nadihebet tuguk u takaliguk. Tiña kwetfoloñ hatihati hogoli i hatiyamneniñ nihikibidalene kadakaninñnikdok kibikoñ u negoñ kumuñguk.

⁵ Unduñ doktiña helemahelenañ adi'walañ wougigit nintilone haliwoon halaak. U Biyagoñ.

Nebek niñ adi Mede Momoon tubufila niñ yobaak adi yadi hamdok gigit tibaak

⁶ Hidi yadi Kilisto'walañ siloñ tobogoññiñdi hanihehimaneguk, ingoñ hidi adut yagigi mu hatigin, hidi adi pilap bikabuña mede talii niñ'walañ gineni magi kametnadi tiñ, nu won-doktiña boho hinek tilat.

⁷ Ingoñ oñ, mede momoon gitipmuñgoñ noli dañ hatak? U moñ hinek. Wadi hogok-ku meeniñ nolidi wele tubufit tihamuña Kilisto'walañ Mede Momoon u tubufit tihamiñ, u hogok-ku tilak oñ.

⁸ Unduñ doktiña indibe, be kunum gineniñ añelo niñdi Mede Momoon haniñit u tubufila niñ nobu hanimbaak adi yadi hamdok gigit tibaak.

⁹ Mede u youlat uñakoñ kotigoñ youtat. Nebek niñdi Mede Momoon hanihehitubu-didimenjit u tubufila niñ hanimbaak adi yadi hamdok gigit tibaak.

¹⁰ Kañ dedin, mede i youlat uyadi meeniñdi nabune utumbadok be Bepañdi nabune utumbadok youlat? Nu meeniñdi nadinambune utumbadok nadiña kwanainewe tugut binek, dedin tiña Kilisto'walañ tipilapilaye-me hatilit?

Pol ne'walaŋ hatihati dininŋ mede

¹¹ Notneye, nu mede indinŋ hanimbe nadineŋ. Mede Momoonŋ haniŋgut uyadi meeniŋdi'walaaniŋ moŋ.

¹² Tiŋa unduŋoŋ, meeniŋdi nanindidime mu tiginŋ, uyadi Jesu Kilisto negoŋ nanimbihila nanindidimeguk.

¹³ Nu koomkwaha Judame heki'walaŋ baŋamneŋ hatiŋila nemek tugut, u hidi aganŋ nadiiŋ. Nu Bepaŋ'walaŋ Kayoŋbopŋiye widihi yehikele tiŋa kisaŋ yehitubu-kadakagut.

¹⁴ Uyadi indinŋ yoŋa tulugut. Judahi'walaŋ titinŋ hogohogok u mu bikabune fowaak yoŋa fafaŋe hinek tugut. Tiŋa mekuyahi notneye'walaŋ titinŋ u nu'walaŋdi yalakapmeŋ hinek tugut.

¹⁵ Kaŋ Bepaŋ adi koom maŋ weleneŋ hatuwene nabukahileeŋ kulema eŋ siloŋŋinŋ doktiŋa naninehimantigukdi nabune tuwot tubune

¹⁶ Mihiŋinŋ'walaŋ Mede Momoonŋ u meeniŋ Judahi'walaŋ feknit mokit'walaŋkade yohautadok ne'walaŋ mebiŋinŋ nanimbihila nanindidimeguk. Unduŋ tinambune nu kwetfoloŋ meeniŋ noli yeninadi mu tugut.

¹⁷ Tiŋa unduŋoŋ, Jelusalemde looŋ aposel tububihila hatiŋinŋ adi mu yabugut. Moŋ, nu yadi Alabiya kwetneŋ wooŋ hatigene kotigoŋ udaneenŋ Damasko yokwetneŋ bugut.

Pol adi Jelusalem yokwetneŋ looŋ hatiguk

¹⁸ Hatibene gulet 3 dapmaune Pita* kawit yoŋa Judiya kwetneŋ Jelusalemde looŋ melenai 15 wondok tuwot adut uŋgoŋ hatigut.

* **1:18:** Wou noli Sifas.

19 Unʻanin aposel noli mu yabugut, Wapum kwayan Jems hogok kagut.

20 Mede i youtat adi Bepanʻwalaŋ namanda foloŋ biyagoŋ yoŋa youtat.

21 Unduŋ tiŋa Siliya eŋ Silisiya kwetneŋ wooŋ hatigut.

22 Eŋ Judiya kwetneŋ Kilistoʻwalaŋ kayoŋbop hatigiŋ adi yadi mu nabugiŋ.

23 Adi yadi nuʻwalaŋ mede kahat indin hogok nadigiŋ. “Nindihi nihikele tinimiŋa Mede Momooŋ tubuliwe titindok yogukdi meeniŋ Mede Momooŋ unʻakoŋ hinek hati yenihautalak.”

24 Unduŋ yoŋa nutok tiŋa Bepan niutumbagiŋ.

2

Poldi Jelusalem yokwetneŋ wooŋ Aposel noli yabuguk

1 Hatigene gulet 14 dapmaune Banabas gut Jelusalemde kotigoŋ logumut. Nai unʻanin Taitus maan nagila wanakaŋ logumun.

2 Ala woŋ adi hogok mu tugut. Wapumdi mede nanimbihila walane tubulodaune logut. Loon meeniŋ Judahiʻwalaŋ feknit mokit u Bepanʻwalaŋ Mede Momooŋ yenihautalat wondiniŋ mede kahat tiyemgut. Uyadi me talitimen wapuhi nehi hogok yehibopneen yeningut. Maŋgoŋde, adi nadiune tuwot mu tubune kwanai tift tugut unduŋ tibaakneŋ yoŋa kahat wanakaŋ tiyemdapmagut.

3 Unduŋ tibene nadiŋa kedem yogiŋ.

Eŋ me notne Taitus adi Gilikniŋ, ingoŋ Judahiʻwalaŋ fek timindok mu yogiŋ.

4 Malabumuṅ indinṅ hakuk doktiṅa. Me noli Jesu nadisukiliti hinek mu timiṅṅinṅ heki adi indi'walaṅ kayoṅbopnik ginenṅ uṅṅoṅ foṅṅ hatiginṅ. Hatiṅila Jesudi Yodoko Mede dininṅ folok gineninṅ nihifiyali titinṅ momohi nimguk, u hati tane kabup kanadi tiginṅ. Me heki uyadi ninig-ilune Yodoko Mede dininṅ tipilapilaye kwanai kotigoṅṅ titinṅdok nadinṅa unduṅṅ tiginṅ.

5 Biyagoṅṅ kuyoṅṅ, adigoṅṅ nihitiṅafofonṅdok yobune indi Jesu'walaṅ Mede Momoonṅdi hidi'walaṅkade giyoṅṅgiyone tibaakneṅ yoṅṅa mu nadikulema-yemiṅṅumun.

Aposel nolidi Pol kwanaiṅṅinṅdok nadiune tuwot tuguk

6 Kaṅ me talitimenṅ heki wohiyehinit adi kwanai tilat wendok mede gitipmuṅṅ nemu tomboyout-namginṅ. (Nu yadi adi wohiyehinit wondok nadibedi mu tilat. Bepaṅṅ adi metam indi'walaṅ welenik kanadi tilak.)

7 Kaṅ biyagoṅṅ, me talitimenṅ hekidi indinṅ nadiginṅ. Bepaṅṅdi Pita meeniṅ fekhinit lekiṅṅoṅṅhik foloṅṅ Jesu'walaṅ Mede Momoonṅ yohautadok kwanai-mede niṅṅuk, undugoṅṅ nu maṅṅ meeniṅ fekhinit mokit'walaṅ lekiṅṅoṅṅhik foloṅṅ yohautadok kwanai-mede naniṅṅuk.

8 Tiṅṅa Pita tubulodaune kwanai tubune folooṅṅnit tuguk undugoṅṅ nu maṅṅ nehitubulodaune kwanai tibene folooṅṅnit tuguk.

9 Kaṅ Wapumdi kwanai dininṅ saṅiniṅṅ siloṅṅ tinimṅuk u kadakaleeṅṅ Jems, Pita eṅṅ Jon, Jesu'walaṅ kayoṅbopdi talitimenṅ wapuhi yeniyaginṅ, adi

Banabas indi menot tinimiņa kohokukut tin-
imģiņ. Unduņ tiņa indi meeniņ fekhinit mokit
adi'walaņkade kwanai tadene, nehi adi meeniņ
fekhinit'walaņkade kwanai titiņdok yogiņ.

¹⁰ Unduņ tiņa mehimehiye fiyewakahi
yehitubu-lodadok hogok niniņģiņ. Biyagon
kuyon, nu wendogon tiņa mede kwanai fafane
tiņa tilat.

Pitadi nemek tubune kadakaguk

¹¹ Hatigene Pitadi Antiyok yopmaņ buņa ne-
mek hogoli tubune kawene tuwot mu tubune
mede daulebelebe niņģut.

¹² Adi yadi timen feknit mokitdi Imeyout tigiņ
adut ila nanane naguk. Kaņ Jems'walaņ noliņiye
adi busuwaune yabuņa Judahi'walaņ fek titiņdok
gigine tigiņ aditok muntaaņ fekhinit mokitdi
Imeyout tigiņ biyabuņa woon molomģon hatiguk.

¹³ Yalayalaņ unduņ tiņila woņģaliņ buņģaliņ
tubune Judame nolidi maaņ undugon tigiņ. Kaņ
Banabasdi yabuņa undugon tiņa talik fai uguk.

¹⁴ Unduņ tiņa Jesu'walaņ Mede Momoon diniņ
talii didimeniņģon mu takaliune yabuņa meeniņ
noli namandahik folonģon Pita indin niņģut.
“Du yadi Judamedigon Judame indi'walaņ titiņ
gineņ moņ, meeniņ fekhinit mokit adi tiņ unduņ
tihatilaņ, undiniņdi maņģande fekhinit mokitdi
Judame indi'walaņ titiņ u titiņdok hati yolaņ?”

¹⁵ Indi yadi meeniņ fekhinit mokit hogok hatifit
tiņ undihi mu mintagumun, Judame mintagu-
mun.

¹⁶ Iņģon oņ, indin nadiyam. Meeniņdi Yo-
doko Mede takaliņa tuwot mu walandadok. Kaņ

Kilisto adi Yodoko Mede tilolon doktiņa mon, adi nadisukilitinik doktiņa nihitubu-walandadok nadiņa, indi maan Jesu nadisukilitimiyam. Yodoko Mede doktiņa walandadok tuwot mu tilak.”

Jesu nadisukilitimiņa yomnit mokit titiņdok

¹⁷ Kaņ Kilisto’walaņkade woon galija walandadok yoyamdi kadakanij nobu tiņa dedij yodok? U Kilistodi kadakanij titiņdok niniņgiginelak be? Mon, unduņ mu hatak.

¹⁸ Nu nemek hogohi kotigon mu behatidok yogut ingon kotigon monbola behatiņa yalaņ-me tibit.

¹⁹ Nu Yodoko Mede gineņ kumuņgut won adi Yodoko Mede doktiņa kumuņgut. Kaņ nai indidegoņ adi Bepaņ doktiņa hatilat.

²⁰ Nu yadi agaņ Kilisto gut kolonđabek folon nukij. Kaņ i hatilat adi na’walaņ mon, adi Kilistodi walane maaneņ hatilak. Foloone gitnem dut hatihati uyadi hatilat ala Bepaņ mihiniņ nadisukilitimiņa aditok hogok hatimilat. Biyagon kuyon, adigon welesilon tinamuņa hatihatiņiņdi nutok kibikon kameguk.

²¹ Nu Bepaņ’walaņ silon tobogon u mu lahutat. Yodoko Mede tagimneņ walandadok talik binek hatuwek adigili Kilisto adi kumuņfit tuguk yoyanim.

3

Yodoko Mede diniņ talik kelegiņ

¹ O Galesiyahi metam kaulehi! Hidi nediyeņ wele tubufit tihamguk? Jesu Kilisto

kolonɔdabek folon ukiŋ adi'walaŋ folonamandap hanindidimewe dauhik foloon hinekdi kagiŋ.

² Yoŋ adi nemek kubugonɔdok haninadiwit. Munabuli monɔgokiŋ u dediŋ tiŋa monɔgokiŋ? Yodoko Mede be takaliŋa monɔgokiŋ, be Mede Momoon nadiŋa nadisukilitiŋa monɔgokiŋ?

³ Manɔnɔde nadikaule tihatiŋ? Munabuli diniŋ talik tububihila kelegiŋ ala me'walaŋ saŋiniŋ monɔgolaŋa Munabuli'walaŋkade deti woon gali fafaŋeneeŋ?

⁴ Folofigita wapum nadigiŋ uyadi hogok mintahamfit be tuguk? Biyagon, foloonnit mokit nobu tuguk kaŋ.

⁵ Munabuli hamuŋa yagithik tubukede-bakedeba tihamulak eeŋ Bepaŋ'walaŋ kudi noli tihamulak, adi Yodoko Mede takalidok be nadisukiliti tiŋa Mede Momoon nadiŋ wendoktiŋa tilak?

Abalaham'walaŋ talik keledok

⁶ Abalaham adi undugon timiŋit. Adi yadi Bepaŋ nadisukilitimimbune me didimeniŋ niŋguk.

⁷ Unduŋ doktiŋa indiiŋ nadineŋ. Nadisukilitihiniŋ adi Abalaham'walaŋ yalakiŋiye foloon.

⁸ Meeniŋ fekhiniŋ mokit adi Bepaŋ nadisukilitimimbune yomhik dapmaune yehitubu-didimewaak, biyagon kuyon, unduŋ degon tiŋa koomkwaha nadisuŋa Abalaham'walaŋ gigitmede indiiŋ yobune Youkudip Mede gineŋ youkiŋ. "Meeniŋ Judahi'walaŋ feknit mokit adi du'walaŋ kahaŋ monɔgodapmaneŋ."

⁹ Biyagon hinek, unduñ doktiña Abalahamdi nadisukiliti talik yaliguk unakon yaliña takalineeñdi adi'walañ kahañ kahileneeñ.

Nadisukiliti doktiña hatihati kahiledok

¹⁰ Eñ Yodoko Mede diniñ kwanaidi daniniñ hayembune hatineeñ adi yadi hakinit tineeñ. Indiniku youkin hatak oñ. “Yodoko Mede youhebet tigiñ ukabe nemu lahudok. Nebek niñdi lahulaak adi yadi hakinit tibaak.”

¹¹ Yodoko Mede diniñ maaneñ hatibune Bepañdi nadiune yomhik dapmaune walandadok tuwot moñ. Unduñ doktiña mede yendi didimeniñ hinek yolak. “Nediyen Bepañ'walañ dawi gineñ walañ hatibaak adi nadisukilitiñ doktiña hatihati kahilewaak.”

¹² Yodoko Mede foloñ adi nadisukilitidok mu yonjit. Uyadi indin yonjit. Yodoko Mede keleeñ kwanaiñ tubudapmawaakdi kadem hatiluwaak.

Jesu adi inditok tiña hakinit tuguk

¹³ Youkudip Mede niñ indin hatak, “Meeniñ bem foloñ yehitebiñit adi yadi hakidok gigit.” Biyagon kuyon, Jesu adi unduñ tiña indi'walañ haki nilom-moñgokuk, tiña Yodoko Mede diniñ haki u tumolokutninguk.

¹⁴ Kañ Jesu Kilisto doktiña Abalaham diniñ kahañdi meeniñ hogohogok kadem yehikahañnewaak. Ala Bepañdi koom Munabulidok yofañeguk uyadi nadisukiliti tiña moñgokam.

*Bepañ'walañ Yodoko Mededi yofolok medeniñ
tuwot mu kelekulaak*

¹⁵ Notneye, nu yadi nemek fili ginenj kamekaan yobe. Meeniñ niñ adi kumunbene kohonjidikok gigit yeniñguk u nebek niñdi ulaña wahinjkade mede niñ tuwot mu yobek.

¹⁶ Unduñ doktiña nadisukiliti diniñ kohonjiki adi Abalaham eñ yalakiñindok-ku yeniñit oñ. Yalakiñiye feedok mu yonit. Kubugonjok hogok yonit, uyadi Kilistodok-ku yonit oñ.

¹⁷ Nu indinjok yolat. Bepañdi koomkwaha nadisukiliti diniñ kohonjiki wondiniñ gigit yoguk, kañ mindanjkade gulet 430 dapmaune Yodoko Mede yobihikuk. Ala Yodoko Mede* mindañ yonit wendi dedin tiña gigitmede timen yonit ulune fowek? U tuwot moñ.

¹⁸ Nadisukiliti diniñ kohonjiki uye Yodoko Mede doktiña mongotdok hale tuguk binek adi gigitmede doktiña mongotdok tuwot mu tibe tuguk. Bepañ adi yadi nadisukiliti diniñ kohonjiki uyadi silonjiniñ doktiña Abalaham mimiñdok gigit niñguk.

Yodoko Mede adi yagigi hahatdok mu yonit

¹⁹ Kei! Kañ Yodoko Mede manjande yonit? Uyadi mede wobu doktiña yobihiliniñ, ala fafañeniñ hahatdok moñ. Abalaham'walañ yalaki, gigitmede diniñ molom, mintaune tabadok yonit. Yodoko Mede uyadi anelo mahikdi yonit, tiña Moses me lekingonjik folon nihikiula hatiguk adi'walañ kohonj folon kamenit.

* **3:17:** Yodoko Mede Mosesdi yemguk wendok Yofolok Komi yoinj.

²⁰ Me lufom adi mede yofafane titindok nadiņa meeniņ yehikiula me lekiņoņ hatilak adut kedem tidemek. Ingoņ Bepaņ adi kubugoņ doktiņa ne hogok Abalaham gut yofafaneguk.

Yodoko Mededi meeniņ welehik mu tubukaikawaak

²¹ Kaņ Yodoko Mededi Bepaņ'walaņ gigitmede kelekulaņa kibikoņ tilak be? Unduņ titindok hatuwek binek adi biyagoņ Yodoko Mededi yom tubufikudapmaaņ hatihati fofooņ nimiliwek.

²² Meeniņ wanakaņ hogohogok kadakaniņ diniņ folok gineņ hatiyam. Mebinik unduņ Youkudip gineņ yobihikiņ. U biyagoņ kuyoņ, ala Jesu Kilisto nadisukilitimiņa gigitmede diniņ folooņ moņgotneem, u hogok hatak.

Koomkwaha adi folok gineņ hatigumun

²³ Judahi indi koomkwaha nadisukilitinit mokit hatiyanene Yodoko Mededi nihi-ibiune folok gineņ hakanene nadisukiliti diniņ gigitmededi miņgoņ mintahautaguk.

²⁴ Unduņ doktiņa Yodoko Mededi nihitubudidimeeņ Kilisto'walaņkade nipmeguk, uyadi nadisukilitinit tinene yomnik dapmaune Bepaņ dut kifolok titindok unduņ tuguk.

Jesu dut kadiņa namandap kubugoņ tugumun

²⁵ Indi yadi nadisukiliti diniņ talik mintaune u takaliņa unene Yodoko Mededi nihitubudidime kwanai tuguk u agaņ dapmalak.

²⁶ Kaņ hidi yadi Jesu Kilisto nadisukilitimiņ doktiņa wanakaņ hogohogok Bepaņ'walaņ wapmihiniye tigiņ hatiņ.

²⁷ Imeyout tihamuᅇa Kilisto dut hehitomboy-oulinᅇit hidi wanakaᅇ hogohogok Kilistodi dahi-dahihik tubune dahiune foguk.

²⁸ Kaᅇ wendoktiᅇa Juda me eᅇ Gilik me, lolonᅇit eᅇ fofonᅇit, me eᅇ tam, molomolom hatihati u dapmaune hidi wanakaᅇ hogohogok Kilisto Jesu dut kadiᅇa kubugonᅇ tiinᅇ.

²⁹ Hidi yadi Kilistodok gigit tiginᅇi Abalaham'walaᅇ yalakiᅇiye foloonᅇ hinek hatiinᅇ. Unduᅇ tiᅇa gigitmededi yolak wendok tuwolit kohonᅇdiki monᅇo hatineeᅇ.

4

Munabuli hogohidok tipilapilaye tihatigumundi Bepaᅇ'walaᅇ wapmihiniᅇe tugumun

¹ Ninᅇ indinᅇ yobene nadineᅇ. Mihi-kabe ninᅇ adi beu kumiᅇ'walaᅇ kohonᅇdiki u agaᅇ molom tilak inᅇonᅇ fiit tipilapilaye mihi dabugonᅇ hatilak.

² Adi unduᅇ hatilune kokonᅇ be nanᅇat dikiniᅇyedi beu'walaᅇ kohonᅇdiki u monᅇo bopnemiᅇa yabudokolune beudi nai tuguk u dulawek.

³ Indi maanᅇ undugonᅇ hatigumun. Koomkwaha welenikdi ᅇakᅇak hatiᅇila kwet dininᅇ munabuli hogohi noli wendok tipilapilaye kwanai hati tugumun.

⁴ Kaᅇ mindaᅇkade nai tinᅇit folonᅇonᅇ Bepaᅇdi mihiniᅇ kameune tam'walaaninᅇ mintaᅇaᅇ Yodoko Mede takaliᅇa adi'walaᅇ falipmeᅇ hatiguk.

⁵ Uyadi indi Yodoko Mede dininᅇ folok gineneᅇ fiyakutnimbune Bepaᅇ'walaᅇ wapmihiniᅇe titinᅇdok unduᅇ tuguk.

⁶ Kaŋ hidi agaŋ wapmihiniye tigiŋ doktiŋa Bepaŋdi Mihiniŋ diniŋ Munabuli welenik gineni niŋkulune foŋ indiŋ kutibulabulayelak, “O Me Baŋ, Betnik Momooŋ.”

⁷ Unduŋ doktiŋa hidi tipilapilaye wapmihi moŋ, adi wapmihiniye hinek hatiŋ. Ala unduŋ hatiŋila Bepaŋ’walaŋ siloŋ tobogoŋ doktiŋa ko-hoŋdiki diniŋ molom hatiŋ.

Nemek folooŋnit mokit sigilulum timiŋit u kotigoŋ mu udaneeŋ kakaŋdok

⁸ Hidi koomkwaha Bepaŋ mu nadimiŋa bepaŋ yalayaŋ hatihatihinit mokit adi tipilapilaye tiyem hatiyagiŋ.

⁹ Ala mindaŋkade Bepaŋ nadimiŋgiŋ. Foloŋ adi indiŋ. Bepaŋdi nadihamuŋa kutihanimbubuna nadisukiliti tigiŋ. Hidi undihidi maŋgoŋde kotigoŋ kwet diniŋ munabuli saŋiniŋhinit mokit, eŋ folooŋhinit mokit, adi’walaŋkade wooŋ tipilapilaye tiyemiŋ?

¹⁰ Unduŋ tiŋa gulet mebimebi* wendok nadi-une folooŋ tubune ikiŋ.

¹¹ Kwanainedi hidi’walaŋkade folooŋnit mokit tibaakneŋ yoŋa nadimulap kisaŋ tihatilat.

Galesiyahi adi Pol sigilulum timine tigiŋ

¹² Notneye, nu hanimbulabulayeŋ yobe. Nu hiditok tuwolit tugut doktiŋa hidibo nutok

* **4:10:** Mebop nolidi kayoŋbop yehitomboyoula Judahi’walaŋ titiŋ mebimebi indiŋ keledok gigne tagiŋ: sigihik diniŋ gitnem diki dobuktdok, eŋ melenai uŋgoŋiŋ eŋ muyakip tiŋa gulet u didimeŋgoŋ keledok yoyagiŋ.

tuwolit tineen. Hidi nemek kadakanin mu tinamgin.

¹³ Nu koom yagit folofigita nadinila Mede Moomoon haningut. U agan nadiin.

¹⁴ Kan foloone gweheye mohinek tulugut ingon hidi nutok nadihaninda mu tigin, en lakata mu tigin. Mon, hidi adi nabune Bepan'wala anelo nin nabugon tugut. En Kilisto Jesu dabugon tubune naninehimanegin.

¹⁵ Ai! nai unani yonadifo tigin u dedin tina dapmalak? Hidi dauhik kiliki tamali nu namdok hale tuguk binek kedem undugon tinetigin, ingon undun titindok tuwot mon doktina mu tigin. Uyadi biyagon nadin a yolat.

¹⁶ Kan nai indidegon mede foloon hanimbe nabune memikhikbe tilat?

¹⁷ Meenin noliyen weleyouyout tihamiin uyadi nihiulitawa tine tiin, ubo kan. Hidi adi yehiulihidok nadisuna undun tiin.

¹⁸ Nemek momoon ulihihinaka titindok uyadi kedem. Uyadi woon hidut hatibene hogok mon, helemahelman tubune tuwot tibek.

¹⁹ Wapmihineye, nu hiditok welefigita adi tamwoidi wapmihi yanagitne folofigita nadiin wondok tuwot nadilat. Tina Kilisto'wala titin mintahinakadok folofigita uyadi ungon hati nadiluwaat.

²⁰ Nu hidigut hatiliwit binek adi mede momoon kedem haniliwit, ingon mokon doktina hiditok nadibedi tina dedin tina hehitubu-lodawit yona nadilat.

Sela'walaŋ mihi eŋ Haga'walaŋ mihi adi mebi-hik molomolom

²¹ Haninadiwe nanineŋ, Yodoko Mede tipilapilaye timindok yoiŋ, hidi mede wondiniŋ mebi maanbe nadiiŋ?

²² Biyagoŋ kuyoŋ, uŋoŋ indinŋ youliŋit. Abalaham'walaŋ mihiyat lufom mintagumuk, niŋ tipilapilaye wabidi nagikuk, eŋ niŋ tamniŋ hinekdi nagikuk.

²³ Ala tipilapilaye wabidi nagikuk uyadi meeniŋdi mintaiŋ talik gineŋ mintaguk, eŋ tamniŋ hinekdi nagikuk adi yadi Bepaŋ'walaŋ gigitmede hakuk wondok tuwolit mintaguk.

²⁴ Ala mede wondiniŋ faki indinŋ hatak. Tamyatdi nemek tugumuk uyadi yofolok mede lufom hakamuk wondiniŋ welewele tugumuk. Yofolok niŋ Sainai kweboboe foloŋ tiŋit, adi'walaŋ kayoŋbop adi tipilapilaye kwanai tiginŋ ala wondiniŋ welewele ye Hagadi tuguk.

²⁵ Haga adi Sainai kweboboe, Alabiya kwetneŋ itak, wondiniŋ wou niŋ. Eŋ Jerusalem yokwet adi Sainai kweboboe gut tuwolithik kubugoŋ tiyamuk. Biyagoŋ kuyoŋ, adi'walaŋ kayoŋbop adi tipilapilaye kwanai inŋoŋ tiŋ.

²⁶ Eŋ Jerusalem yokwet niŋ wahiŋ kunum gineŋ foloknit mokit itak wondi Sela nabugoŋ tilak. Biyagoŋ kuyoŋ, yokwet wondi meenik hinek tilak.

²⁷ Youkudip Mede niŋ indinŋ hatak.

“Tam yamuniŋ tiŋa wapmihi mu yehitubumintagunŋ, du welemomoonŋ nadiweŋ. Wapmihi tubumintadok folofigita mu nadilaŋ, du welemomoonŋ nadiŋa nadifo tibeŋ.

Tam yohoinit adi wapmihiniye lufom-kabe yabudokolak.

Yohoinit mokitdi wapmihi fee yabudokowaak.”

²⁸ Notneye, hidi yadi Aisak wele tiŋa gigitmede diniŋ folooŋ mintagiŋ.

²⁹ Kaŋ koomkwaha mihi magineŋ mintagukdi Munabuli’walaŋ mede foloŋ mintaguk adi memik timiŋguk. Kamiŋ i kudi undiniŋgoŋ hatak.

³⁰ Kaŋ Bepaŋ’walaŋ mededi dediniŋ yolak? Tipilapilaye waabi adi mihiniŋdut yehikeleкулune udemeeek. “Tipilapilaye waabi diniŋ mihidi tamniŋ hinek’walaŋ mihi dut kohoŋdiki wanaŋ mu yabukahilewaak.”

³¹ Unduŋ doktiŋa notneye, indi yadi tipilapilaye wabi’walaŋ yalakiŋiye moŋ. Indi yadi tamniŋ hinek’walaŋ yalakiŋiye.

5

Agan nihifiyakuliŋitdi kotigoŋ folok gineŋ mu fofondok

¹ Foloknit mokit hatidok Kilistodi fiyakut-ninguk. Unduŋ doktiŋa nebek niŋdi folok gineŋ hapmeŋ tipilapilaye kwanai titiŋdok hanimbune moŋ yeniyaneŋ.

² Nu Poldi indinŋ hanimbe nadinŋ. Hidi foloohik foloŋ Judahi’walaŋ fek tubune Kilistodi hidi’walaŋkade folooŋnit mokit tibaak.

³ Kotigoŋ gigineŋ hanihinakawit, nebek niŋ adi folooŋ foloŋ Judahi’walaŋ fek tibaak adi yadi Yodoko Mede hogohogok wanaŋ tilodapmaune tuwot tibaak.

⁴ Yodoko Mede tilonene yomnik dapmandok yoin, hidi yadi Kilisto gut yofolok tigin u agan dokolak en silon tobogon u hidi'walaᅇkade foloonnit mokit tilak.

⁵ Kan indi yadi Munabuli'walaᅇkade ulodikilitina nadisukiliti tinene yomnik dapmandok nadinila hatiyam.

⁶ Kilisto Jesu'walaᅇkade woon feknit hatihati en feknit mokit hatihati u wanaᅇ foloonnit mokit yodok. Nadisukiliti dinin kudi adi welesilon mintaune wendok kubugon foloon yodok.

Yotubufit me heki'walaᅇ buukaᅇndi Mede Moomoon dinin ime tilik gineᅇ mu fowaak

⁷ Hidi Jesu'walaᅇ Mede Moomoon talik gineᅇ kedem tububihila yaugin. Yaulune nebek ninᅇi kameheᅇ tihambune mede foloon hinek sigilulum timinᅇ.

⁸ Kwanai hogoli u Bepaᅇ'walaᅇkade mu mintaguk. Adi yadi hanihehimane tilak.

⁹ Kale buukaᅇnin adi nemek kambangit hinekdi nanaᅇ kabot gineᅇ foune nanaᅇ wanaᅇ buukadapmawek.

¹⁰ Hidi nu'walaᅇ mede mu wabineᅇ. Uyadi Wapum doktina hiditok nadibedi mu tina yolat. En meenin wendi be wendi welehek tubufilaak adi yadi wendinin yomdok kibikon monᅇolaak.

¹¹ Notneye, nu yadi meenin Judahi'walaᅇ feknit titindok yenimbe tugut binek memik dedin tina tinamne tigin? Undun yenimbe tugut adi kolondabekdok nadikadaka u maan dapmawe tuguk.

12 Welehik eñ nadinadihik ula tifoñ, meeniñ undihi adi sigihik gitnem diki hogok moñ, foloon wanañ dobukut titiñdokbo yoñ!

Foloknit mokit hatiñjila nemek kaka mu titiñdok

13 Notneye, hidi yadi foloknit mokit hatidok hanihehimanenjit. Ingoñ oñ, foloknit mokit hatihatidi yoon tihambune foloohik diniñ mede tilolonok moñ, adi welesilonit kitubuloda titiñdok hanihehimanenjit.

14 Biyagoñ kuyoñ, Yodoko Mede kiulaña indin yoñit, “Datok nadilañ undugoñ nokedok nadiluwaan.”

15 Hidi yadi medehikdi tosiwe tiña kiutkiut titawoon liweneeneñ yoña munte mede i hanilat.

Uñgoniñ Munabuli'walañ titiñ eñ Wele Komi diniñ titiñ

16 Unduñ doktiña indin yolat, hidi yadi Munabuli'walañ sañiniñ foloñ ulodikilitiña hatiyaneñ. Unduñ tiña welehik komi diniñ siloda kwanai mu tiyaneñ.

17 Biyagoñ kuyoñ, welehik komi'walañ nadi-galikadi Munabuli sikele tilak, eñ Munabulidi welehik komi sikele tilak. Biyagoñ hinek, adi yadi unduñ tiña mindobu tubune hidi nemek tine yoñ u kadem mu lodañ tiñ.

18 Munabulidi hehitubu-lodañ hanagilune Yodoko Mededi me bombongi mu tihambaak.

19 Welehik komi diniñ kwanai u hebihat mu tilak, uyadi indin hatak. Kefifile, timadimadike, tinanadifo,

²⁰ kwet yabawen gikiŋon tiyemtiyem, upmun sitnan, mik-kwadi, kinintiŋafo, me noli'walaŋ nemenemekniŋ doktiŋa kanadigalika, kwihita, mede kiyokiyo, danedane, danepupuhene,

²¹ yofitet, ime fafaŋeniŋ be kale nanaŋe wapum nanaŋ, eŋ nemek noli. Nemek undihidok agaŋ koom haniŋut, ala i kotigoŋbo hanimbe. Nediyeŋdi kadakaniniŋ yotafomun u tineeŋ, adi yadi kunum foloŋ Bepaŋ'walaŋ hatihati momoon hatak u mu kahileneeŋ.

²² Kaŋ Munabuli diniŋ titiŋ adi indiiŋ hatak. Welesiloŋ, nadifo, kulema, welekulema, nadiloda, titiŋ kedem, mede yoyam u didimeŋgoŋ takalitali,

²³ kulemaŋgoŋ, welenikdi dokoniŋgoŋ hatihati. Biyagoŋ hinek kuyoŋ, Munabuli diniŋ titiŋ i yotafoyam i titindok adi kamehep nemu hatak.

²⁴ Kilisto Jesudok gigit hatiiniŋ adi yadi hatihati-hik komi siloda eŋ kadakaniniŋ diniŋ weleyouyoutnit u agaŋ kolonɔdabek foloŋ ulune dapmaguk.

²⁵ Uŋgoŋiŋ Munabulidi hatihati nimilak, doktiŋa Uŋgoŋiŋ Munabuli nadiminene hatihati be titiŋnik hogohogok gineŋ kedem nihititiŋeneune takaliyaneem.

²⁶ Sigitiniŋalo tiŋa kinintiŋafo mu tiyaneem, tiŋa undugoŋ nemenemek meeniŋ noli'walaŋ wendok yabunadigalika mu tiyaneem.

6

Kitubuloda tiŋa kiulihi titiŋdok

¹ Notneye, meeniŋ niŋdi gweheyeen kadakaniniŋ tubune Munabulinit hatiiniŋ hidi kulemaŋgoŋ

yonadiņa meeniņ undiniņ u nintubudidime tiya-
neen. Unduņ tiņa da maan tikamanda ginen
gweheyewaanen ala momoonņon diwedakaleen
hatiluwaan.

² Nemek hehitubu-malabuda tilak u kitubuloda
tiņa tubulodayaneen, unduņ tiņa Kilisto'walaņ
yodoko mede kedem takalineen.

³ Meeniņ niņ adi nemek foloon mu tiņa ne-
tok nadiune loloņnit tibaak, meeniņ undiniņ adi
ne'niņ yalaņņiņ diniņ mebi yobihilaak.

⁴ Unduņ doktiņa meeniņ niņ adi ne'walaņ
hatihatiņiņ diniņ mebi kanadi tuluwaak. Ala
youtumba mede uyadi netok tiņa mintawaak,
meeniņ niņdok tiņa moņ.

⁵ Kwanai diniņ malabumuņ daneņit uyadi
molomgoņ yabudokodok.

⁶ Bepaņ'walaņ Mede Momoon hanindidime tiņ
heki adi yadi nemek mebimebi welesiloņ tiņa
yemtoi tiyaneen.

Hatigene kougoņ titiņnik diniņ foloon beneem

⁷ Bepaņ talamut tinene kibinit mokit halaak,
unduņ nobu yogene. Wadi moņ hinek! Meeniņ
nediyen kwanai tibaak adi hatigene kwanaiņiņ
diniņ foloon uņakoņ bewaak.

⁸ Niņ adi welen komidok kwanai tibaak adi yadi
hatigene welen komi diniņ foloon hamdok gigit
tibaak. Eņ niņ adi Munabuli'walaņ kwanai tibaak
adi yadi hatigene Munabuli diniņ foloon hatihati
fafaņeniņ kahilewaak.

⁹ Titiņ momoon adi nadilakatanit mokit tiya-
neem, ala mu nobu gweheyeneem adi kougoņ
hatigene duhuduhu wapum tubumintaneem.

¹⁰ Unduḅ doktiḅa nai hatnimilaknenḅon meeniḅ hogohogok yehitubu-lodayaneem. Unduḅ tiḅila meeniḅ notniye nadisukilitihinit nemek wapumḅon tiyemaneem.

Mede yokiliti eḅ yokahan

¹¹ Hidi kunat kitili wapum i kanenḅ, nu na'walaḅ kohonedi youhamulat.

¹² Biyagonḅ kuyonḅ, meeniḅ adi nohiye nolidi me didimehi yenindok yoḅa hidi maanḅ sigihik folonḅ Judahi'walaḅ fek titinḅok haniḅgigineinḅ. Adi yadi Kilisto kolonḅdabekḅinḅok tiḅa folofigita nadineenenḅ yoḅa unduḅ tiinḅ.

¹³ Sigihik folonḅ Judahi'walaḅ fek tigiḅ meeniḅ woḅ, nehi adi Yodoko Mede mu takaliinḅ. Adi yadi hogok hidi feknit tiḅa adut tomboyoulune nehitoḅ nadiune lolonḅnit titinḅok nadiinḅ.

¹⁴ Nu na be, be me noli'walaḅ wohiye u tuwot mu yenintilowit. Mokonḅ. Nu adi Jesu Kilisto wou hogok nintilowit. Biyagonḅ, adi kolonḅdabek folonḅ aganḅ kumuḅguk, doktiḅa nu adi wendok hogok nadifo tilat. Eḅ Jesudi kolonḅdabek folonḅ kwanai tuguk, wendi kwetfolonḅ diniḅ titinḅ kadakaninḅ nadinadine gineḅ hakuk u ulukumuḅguk. Kanḅ wondi nu na aganḅ kolonḅdabek folonḅ kumuḅgut, unduḅ tuguk. Unduḅ doktiḅa nu kotigonḅ kwetfolonḅ diniḅ titinḅ kadakahi u kotigonḅ mu yehikeleenḅ tuluwaat.

¹⁵ Foloonik folonḅ Judahi'walaḅ feknit hatihati be feknit mokit hatihati wendi foloonḅ moḅ. Hatihati kobuli wendi foloonḅ tilak.

¹⁶ Biyagonḅ kuyonḅ, meeniḅ unduḅ nadi hatiinḅ, adi Bepanḅdi silonḅ tobogonḅ tiyembune

adi'walaṅkade welekulemadi haliwoṅ halaak,
tiṅa Bepaṅdi Isilae metam netok yabukahileguk,
adi'walaṅkade maṅ.

¹⁷ Yoṅ adi nebek niṅdibo kwanaimiṅ kotigoṅ
mu nambaak. Nu yadi Wapum'walaṅ kwanai
tibene folofigita namgiṅ wondiniṅ wedebit
foloone foloṅ halune kamehatilat.

¹⁸ Notneye, Wapumnik Jesu Kilisto'walaṅ siloṅ
tobogoṅdi welehik gineṅ hatuwaak. U biyagoṅ.

**Bepan'Walaŋ Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanŋaŋ (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74